

Niveau(x) d'enseignement: 4
Centre d'intérêt: 755

Numéro EDUQ : 8570668

Comeau, Marthe.

Rapport du sondage relatif à l'élaboration du programme à option en français, langue seconde / [Marthe Comeau, Cécile Tardif pour la] Direction générale du développement pédagogique, Direction de la formation générale. -- [Québec] : Ministère de l'éducation, c1984. 12, 4 p. ; 28 cm.

Code: 16-3430.

ISBN 2-550-07355-X

Descripteur(s): *Français (Langue) *Langue seconde *Opinion de l'enseignant *Elaboration de programmes *Matière à option *Questionnaire *Secondaire (Niveau)

La Direction générale du développement pédagogique a le mandat d'élaborer un programme à option en français, langue seconde, à l'intention des élèves de quatrième et de cinquième année du secondaire qui souhaiteraient avoir une connaissance allant au-delà des programmes de base. Lors de rencontres, en octobre et novembre 1983, les responsables de l'élaboration de ce programme optionnel ont amorcé une première consultation sur l'orientation qu'il devrait avoir, puis ont procédé à un sondage auprès des enseignants concernés. Le document fournit les résultats du sondage.

Le sondage a été réalisé en décembre 1983 à l'aide d'un questionnaire, reproduit en annexe, qui visait à recueillir des avis sur l'orientation générale du programme, sur les goûts et les intérêts des élèves, ainsi que sur des orientations plus spécifiques. Au total, 159 questionnaires furent expédiés aux enseignants de 22 organismes scolaires et 128 ont été retournés.

Les résultats et les commentaires recueillis lors du sondage permettent de conclure que le programme à option devrait porter sur l'approfondissement des habiletés de lecture et d'écriture, tout en accordant une large place aux faits de la civilisation québécoise.

Type de document: r

**RAPPORT DU SONDAGE
RELATIF À
L'ÉLABORATION DU
PROGRAMME À OPTION
EN FRANÇAIS,
LANGUE SECONDE**

Mars 1984

Québec ::

**RAPPORT DU SONDAGE
RELATIF À
L'ÉLABORATION DU
PROGRAMME À OPTION
EN FRANÇAIS,
LANGUE SECONDE**

Direction générale du développement pédagogique
Direction de la formation générale

Marthe Comeau
Responsable des programmes de
français, langue seconde
Cécile Tardif
Agente de développement pédagogique

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, 1984

ISBN 2-550-07355-X

Dépôt légal-deuxième trimestre 1984

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier bien sincèrement les conseillers et les conseillères pédagogiques, les enseignants et les enseignantes, ainsi que les élèves, de leur précieuse collaboration lors de la réalisation de ce sondage.

La Direction générale du développement pédagogique du ministère de l'Éducation a le mandat d'élaborer un programme à option en Français, langue seconde, à l'intention des élèves de quatrième ou de cinquième année du secondaire qui souhaiteraient avoir du français une connaissance allant au-delà de celle visée par les programmes de base (MEQ, n^{os} 16-3420 et 16-3422).

Lors de la rencontre du Comité consultatif tenue le 27 octobre 1983, et lors des rencontres régionales tenues en novembre 1983, les responsables de l'élaboration du programme ont amorcé une première consultation sur l'orientation que devait avoir ce programme. On semblait d'avis, lors de ces rencontres, que le programme à option, quelle que soit son orientation, devrait favoriser la connaissance des faits de civilisation québécoise. Par ailleurs, on croyait que c'était les enseignantes et les enseignants qui pouvaient le mieux déterminer l'orientation générale à retenir, puisque les élèves des classes concernées ne connaissent pas les contenus des nouveaux programmes de tronc commun, ces derniers n'étant pas encore d'application obligatoire. C'est pourquoi il a été convenu de procéder à un sondage auprès des enseignantes et des enseignants dont les élèves pourraient s'intéresser à un tel programme. Ce sondage s'effectuerait à l'aide d'un questionnaire auquel on pourrait répondre en consultation avec les élèves si cela était jugé à propos.

Le questionnaire

Le questionnaire⁽¹⁾ qui a été élaboré visait à recueillir des avis sur l'orientation générale (question n^o 1) que devrait prendre le programme à option, sur les goûts et les intérêts des élèves (questions n^{os} 2 et 3) ainsi que sur des orientations plus spécifiques (questions n^{os} 4 à 17).

La population visée

Avec l'assentiment des directions régionales, nous avons fait parvenir les questionnaires aux personnes présentes lors des rencontres régionales⁽²⁾

(1) Voir Annexe 1.

(2) Voir Annexe 2.

et nous leur avons demandé de les distribuer au plus grand nombre possible d'enseignantes et d'enseignants oeuvrant au niveau concerné. Le nombre de questionnaires expédiés a été établi à partir d'une estimation qui tenait compte de la taille des effectifs de chaque organisme scolaire. Au total, nous avons expédié 159 questionnaires.

Les résultats obtenus

Cent vingt-huit questionnaires ont été retournés, soit un pourcentage approximatif de 80,5%. Il est à remarquer que le nombre de questionnaires retournés ne représente pas le nombre de répondantes et de répondants puisque certains questionnaires ont été complétés par un groupe d'enseignantes ou d'enseignants, alors que d'autres ont été complétés à partir d'une compilation des commentaires et opinions exprimés par plusieurs étudiantes et étudiants.

Les tableaux 1 à 4 présentent les résultats obtenus. Les tableaux 1 à 3 comportent deux séries: A et B. Dans les tableaux 1-A, 2-A et 3-A, les résultats bruts sont exprimés en pourcentages correspondant aux réponses obtenues, puisque les items composant les trois premières questions devaient être placés par ordre d'importance.

Les tableaux 1-B, 2-B et 3-B présentent l'image globale de l'importance des items les uns par rapport aux autres. Pour obtenir cette image globale, le pourcentage figurant à chaque item des tableaux 1-A, 2-A et 3-A a été multiplié par un poids d'importance selon un ordre inverse à celui des rangs. Ces résultats ont ensuite été additionnés pour obtenir la mesure globale de chacun des items.

Quant aux résultats obtenus pour les questions n^{os} 4 à 17, ils sont présentés dans le tableau 4 et exprimés sous forme de moyenne puisque les répondantes et les répondants devaient attribuer une cote à partir d'une échelle variant de 0 à 5.

* Le pourcentage ne peut être qu'approximatif puisque certaines ou certains ont dû faire des photocopies du questionnaire, ce qui laisse croire que, dans certains cas, le nombre de questionnaires expédié était insuffisant.

On remarquera enfin que dans certains cas, le nombre de réponses compilées dépasse le nombre de questionnaires reçus puisque certaines personnes ont indiqué à la fois leurs réponses et celles de leurs élèves.

Tableau 1-A

Pourcentages obtenus, selon le rang, pour chacun des items portant sur l'orientation générale du programme.

	Rangs						Nombre de réponses compilées
	1	2	3	4	5		
la civilisation québécoise	30,7	15,8	20,8	19,8	12,9	%	101
la lecture	26,0	30,0	25,0	13,0	6,0	%	100
l'écriture	25,7	25,7	21,9	17,1	9,5	%	105
le français des affaires	17,5	19,6	18,6	20,6	23,7	%	97
la littérature	11,1	11,1	23,2	19,2	35,4	%	99

Autres sujets proposés et leur fréquence:

l'actualité (3), la bureautique (1), les débats (1), l'expression orale (9), le français fonctionnel (1), la géographie (1), l'histoire québécoise (1), la langue parlée familière (1), la lecture d'articles (1), la maîtrise de l'écrit (1), les ordinateurs (1), la politique (1), les sports (1), les sujets d'intérêt public (1), le théâtre (1), la traduction (2).

Tableau 1-8

Image globale des items portant sur
l'orientation générale du programme.

Rangs	1	2	3	4	5	Mesure globale
Poids d'importance	5	4	3	2	1	
la civilisation québécoise	153,5	63,2	62,4	39,6	12,9	331,6
la lecture	130,0	120,0	75,0	26,0	6,0	357,0
l'écriture	128,5	102,8	65,7	34,2	9,5	340,7
le français des affaires	87,5	78,4	55,8	41,2	23,7	286,6
la littérature	55,5	44,4	69,6	38,4	35,4	243,3

Tableau 2-A

Pourcentages obtenus, selon le rang, pour chacun des items portant sur les sujets d'intérêt pour les élèves.

	Rangs										Nombre de réponses compilées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
les sports	40,4	19,1	18,0	9,0	9,0	0,0	0,0	2,2	1,1	1,1	89
les affaires	4,0	8,0	8,0	8,0	13,3	21,3	18,7	9,3	6,7	2,7	75
l'informatique	9,9	17,3	14,8	13,6	18,5	13,6	6,2	4,9	1,2	0,0	81
les problèmes sociaux	35,9	14,1	15,2	16,3	5,4	4,3	4,3	4,3	0,0	0,0	92
les questions d'ordre politique	1,3	9,2	10,5	5,3	7,9	6,6	17,1	9,2	11,8	21,1	76
les voyages	10,1	28,1	22,5	15,7	9,0	5,6	7,9	1,1	0,0	0,0	89
la bureaucratie	2,9	0,0	2,9	0,0	4,4	10,3	11,8	20,6	27,9	19,1	68
la bourse	2,9	1,4	4,3	1,4	1,4	15,9	11,6	18,8	15,9	26,1	69
les arts visuels	1,3	2,6	2,6	13,0	19,5	9,1	9,1	16,9	18,2	7,8	77
les arts d'interprétation	14,3	26,2	15,5	10,7	9,5	6,0	3,6	4,8	6,0	3,6	84

Autres sujets proposés et leur fréquence:

la cuisine (3), l'environnement personnel (1), la géographie (1), la littérature (1), le lotto 6/49 (1), les loisirs (1), les métiers (3), la mode (3), les nouvelles littéraires (1), la nutrition (1), les passe-temps (1), les problèmes liés à l'adolescence (1), les problèmes mondiaux et d'actualité (1), les relations interpersonnelles (1), la science et les sciences de l'homme (1), la sexualité (1), le suicide (1), la technique (1).

Tableau 2-8

Image globale des items portant sur
les intérêts pour les élèves.

Rangs	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Moyenne globale
Poids d'importance	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
les sports	404,0	171,9	144,0	63,0	54,0	0,0	0,0	6,6	2,2	1,1	846,8
les affaires	40,0	72,0	64,0	56,0	79,8	106,5	74,8	27,9	13,4	2,7	537,1
l'informatique	99,0	155,7	118,4	95,2	111,0	68,0	24,8	14,7	2,4	0,0	689,2
les problèmes sociaux	359,0	126,9	121,6	114,1	32,4	21,5	17,2	12,9	0,0	0,0	805,6
les questions d'ordre politique	13,0	82,8	84,0	37,1	47,4	33,0	68,4	27,6	23,6	21,1	438,0
les voyages	101,0	252,9	180,0	109,9	54,0	28,0	31,6	3,3	0,0	0,0	760,7
la bureaucratie	29,0	0,0	23,2	0,0	26,4	51,5	47,2	61,8	55,8	19,1	314,0
la bourse	29,0	12,6	34,4	9,8	8,4	79,5	46,4	56,4	31,8	26,1	334,4
les arts visuels	13,0	23,4	20,8	91,0	117,0	45,5	36,4	50,7	36,4	7,8	442,0
les arts d'interprétation	143,0	235,8	124,0	74,9	57,0	30,0	14,4	14,4	12,0	3,6	709,1

Tableau 3-A

Pourcentages obtenus, selon le rang, pour chacun des items portant sur les types de lecture privilégiés par les élèves.

	Rangs									Nombre de réponses compilées
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
les bandes dessinées	16,1	13,8	25,3	18,4	9,2	6,9	3,4	2,3	4,6	87
les romans-photos	10,7	8,0	9,3	17,3	13,3	10,7	8,0	9,3	13,3	75
les nouvelles littéraires	9,3	5,8	9,3	2,3	19,8	24,4	12,8	9,3	7,0	86
les romans contemporains	20,2	10,1	15,7	13,5	21,3	6,7	10,1	2,2	0,0	89
les romans d'époque	6,8	2,7	2,7	2,7	6,8	6,8	12,3	28,8	30,1	73
les poèmes	1,4	2,8	4,2	2,8	7,0	8,5	18,3	26,8	28,2	71
les pièces de théâtre	12,2	18,3	12,2	13,4	12,2	14,6	9,8	3,7	3,7	84
les journaux	27,5	24,2	20,9	12,1	7,7	2,2	4,4	1,1	0,0	91
les revues	28,1	33,3	20,8	9,4	3,1	3,1	1,0	1,0	0,0	96

Autres types de lecture proposés et leur fréquence:

- les feuillets/dépliants/circulaires (1), les livres sur le sport (1), les mœurs des animaux (1), les romans d'amour (1), les romans et récits pour adolescent(e)s (2), les romans policiers (2), les textes courts (1).

Tableau 3-8

Image globale des items portant sur les types de lecture privilégiés par les élèves.

Rangs	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Moyenne globale
Poids d'importance	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
les bandes dessinées	144,9	110,4	177,1	110,4	46,0	27,6	10,2	4,6	4,6	635,8
les romans-photos	96,3	64,0	65,1	103,8	66,5	42,8	24,0	18,6	13,3	494,4
les nouvelles littéraires	83,7	46,4	65,1	13,8	99,0	97,6	38,4	18,6	7,0	469,6
les romans contemporains	181,8	80,8	109,9	81,0	106,5	26,8	30,3	4,4	0,0	621,5
les romans d'époque	61,2	21,6	18,9	16,2	34,0	27,2	36,9	57,6	30,1	303,7
les poèmes	12,6	22,4	29,4	16,8	35,0	34,0	54,9	53,6	28,2	286,9
les pièces de théâtre	109,8	146,4	85,4	80,4	61,0	58,4	29,4	7,4	3,6	581,8
les journaux	247,5	193,6	146,3	72,6	38,5	8,8	13,2	2,2	0,0	722,7
les revues	252,9	266,4	145,6	56,4	15,5	12,4	3,0	2,0	0,0	754,2

Tableau 4

Moyennes des cotes accordées aux questions portant sur des orientations spécifiques. (Voir Annexe 1)

Question n°	Moyenne	Nombre de réponses compilées
4	2,94	128
5	3,25	128
6	3,19	128
7	2,93	129
8	3,03	126
9	4,68	129
10	3,22	129
11	4,19	127
12	4,44	128
13	4,69	129
14	4,17	128
15	3,70	127
16	3,72	127
17	4,44	128

Interprétation des résultats

Pour les questions 1 à 3, l'interprétation des résultats a été faite à partir des tableaux 1-B, 2-B et 3-B, lesquels donnent une image globale des items les uns par rapport aux autres. Cette façon d'interpréter les résultats apparaît plus justifiée compte tenu du type de sondage effectué.

Question n° 1

Les réponses à cette question semblent indiquer que le contenu du programme doit être axé sur l'approfondissement des habiletés de lecture d'abord, puis d'écriture, tout en tenant compte des faits de civilisation québécoise dont la mesure globale est assez importante bien qu'inférieure à celles de la lecture et de l'écriture. De façon générale, on ne semble pas vouloir mettre la littérature au centre du programme. Quant au français des affaires, il n'apparaît pas prioritaire.

Question n° 2

En ce qui a trait aux sujets d'intérêt pour les élèves, les sports, suivis de près par les problèmes sociaux, retiennent l'attention. Les voyages et les arts d'interprétation (musique, danse, etc.) retiennent également l'attention mais à un degré moindre. On manifeste un intérêt moyen pour les autres sujets proposés, sauf pour la bureautique et la bourse qui offrent peu ou pas d'intérêt.

Question n° 3

Quant aux types de lecture privilégiés par les élèves, ce sont les revues et les journaux qui occupent la première place. Les bandes dessinées et les romans contemporains présentent un certain intérêt. Les autres types de lecture sont d'intérêt plutôt moyen, sauf les romans d'époque et les poèmes qui suscitent peu d'intérêt.

Questions n^{os} 4 à 17

Les résultats obtenus dans cette partie du questionnaire montrent clairement le désir d'approfondissement des quatre savoir-faire en français, en plus d'une volonté très nette d'accorder une grande importance à l'exactitude grammaticale.

Quant aux questions portant sur la connaissance de la francophonie hors Québec, on y accorde peu d'importance.

Conclusion

Bien que le sondage ait été mené de façon empirique, ses résultats apparaissent suffisamment fiables pour guider les rédactrices dans l'élaboration du programme à option et du guide pédagogique qui l'accompagnera, d'autant plus qu'ils corroborent les intuitions exprimées lors des rencontres régionales et du Comité consultatif.

Ainsi, les résultats et les commentaires recueillis⁽¹⁾ lors du sondage nous permettent de conclure que le programme à option devrait porter sur l'approfondissement des habiletés de lecture et d'écriture, tout en accordant une large place aux faits de civilisation québécoise.

(1) Voir Annexe 3.

ANNEXE 1



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

PROGRAMME À OPTION

Sondage sur les intérêts
des élèves de
4^e et de 5^e années du secondaire

Décembre 1983

Pour les questions 1 à 3, numérotez les réponses par ordre d'importance.

1. Le programme à option devrait porter, en majeure partie, sur:

- ☐ la civilisation québécoise (cinéma, musique, théâtre, etc.)
- ☐ la lecture
- ☐ l'écriture
- ☐ le français des affaires
- ☐ la littérature
- ☐ autres
précisez _____

2. Parmi les sujets suivants, quels sont ceux qui vous semblent le mieux correspondre aux intérêts des élèves?

- ☐ les sports
- ☐ les affaires
- ☐ l'informatique
- ☐ les problèmes sociaux
- ☐ les questions d'ordre politique
- ☐ les voyages
- ☐ la bureautique
- ☐ la bourse
- ☐ les arts visuels (peinture, sculpture, etc.)
- ☐ les arts d'interprétation (musique, danse, théâtre, etc.)
- ☐ autres
précisez _____

3. Parmi les types de lecture suivants, quels sont ceux qui vous semblent le mieux correspondre aux intérêts des élèves?

- ☐ les bandes dessinées
☐ les romans-photos
☐ les nouvelles littéraires
☐ les romans contemporains
☐ les romans d'époque (Balzac, Zola, etc.)
☐ les poèmes
☐ les pièces de théâtre
☐ les journaux
☐ les revues
☐ autres
 précisez _____

Pour les questions 4 à 17, encerclez une seule réponse.

Trouvez-vous important que l'élève:

4. puisse comprendre des accents d'autres pays francophones (suisse, sénégalais, etc.)?

très important	assez important	plus ou moins important	peu important	pas du tout important	je ne sais pas
5	4	3	2	1	0

5. connaisse les communautés franco-canadiennes à l'extérieur du Québec?

5	4	3	2	1	0
---	---	---	---	---	---

- | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|
| 6. connaisse les communautés francophones à l'extérieur du Canada? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 7. connaisse les écrits (littérature, journaux, revues, etc.) des communautés franco-canadiennes à l'extérieur du Québec? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 8. connaisse les écrits (littérature, journaux, revues, etc.) des communautés francophones à l'extérieur du Canada? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 9. puisse lire suffisamment bien pour comprendre un roman? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 10. soit capable de lire des poèmes? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 11. soit capable de comprendre des pièces de théâtre? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 12. soit capable de lire des articles dans des revues telles que <u>Québec-Science</u> , <u>Rénovation</u> , <u>bricolage</u> , <u>Protégez-vous</u> , etc.? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 13. puisse écrire des lettres personnelles ou d'affaires sans fautes d'orthographe ou de grammaire? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 14. puisse faire une présentation orale d'une certaine durée (30 minutes, par exemple) sur des sujets variés? | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |

ANNEXE 2

Liste des organismes scolaires à qui nous avons fait parvenir des questionnaires:

Association des écoles juives
C.S. Baldwin-Cartier
C.S. Chambly
C.S. Chateauguay Valley
C.S. Eastern Quebec
C.S. Eastern Townships
Commission des écoles catholiques de Montréal
Commission des écoles catholiques de Québec
Commission des écoles protestantes du Grand Montréal
C.S. Gaspesia
C.S. Haute Gatineau
C.S. Jérôme-Le Royer
C.S. Lakeshore
C.S. Laurensval
C.S. de la Mauricie
C.S. Outaouais
C.S. Rouyn-Noranda
C.S. Ste-Croix
C.S. Sault St-Louis
C.S. South Shore
C.S. Western Quebec
Quebec Association of Independant Schools

ANNEXE 3

Commentaires ou suggestions:

- Question 15: choix unanime si texte plus court.
- Question 2: problèmes sociaux concernant particulièrement les jeunes.
- Idée de programme à option excellente.
En général, les élèves fonctionnent bien à l'oral, mais sont plutôt faibles à l'écrit (ne peuvent écrire une phrase complète correctement).
- Mettre l'accent sur l'écrit.
- Mettre l'emphasis sur la lecture et l'écriture. Sorties culturelles.
- Romans tels que "Symphonie pastorale", à cause des thèmes sociaux.
Actualité irremplaçable, ex.: Totto 6/49.
- Étude de la grammaire de base.
- Cours enseignés en français plutôt que langue, mais tenant compte du fait que le français n'est pas la langue maternelle.
- Programme de base avec possibilité d'enrichissement par l'enseignant ou l'enseignante.
- Que des enseignants ou des enseignantes participent à la rédaction et à la révision.
- Échanges culturels. Débats. Conférences. Émissions radiophoniques.
- Vie professionnelle future et études en français.
- Importance des télé-romans ou télé-séries.
- Cours axé sur la littérature et la société.
- Grammaire très importante.
- Informations sur les carrières.
- Difficile de répondre à un tel questionnaire.
- Monter un programme dont le point de départ serait la salle de classe et l'aboutissement une activité culturelle de groupe.
- Faire de ce cours un pont entre la langue seconde et la langue maternelle.
- Sensibiliser les élèves à l'existence d'autres langues et aux franco-phones hors Québec.
- Programme à option une bonne idée, mais ne peut s'appliquer dans les petites écoles.



Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation